

**Udalari ondarearen gaineko erantzukizunagatiko kalteak erreklamatzea**  
Reclamación de daños por responsabilidad patrimonial del Ayuntamiento

**Interesduna / Persona interesada**

<b>1 abizena / Apellido 1</b>		<b>2 abizena / Apellido 2</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social</b>		<b>NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Helbidea / Domicilio</b>		<b>PK / CP</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Udalerría / Municipio</b>	<b>1. Telefonoa</b>	<b>2. Telefonoa</b>	<b>E-maila</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Ordezkoa / Representante**

<b>1 abizena / Apellido 1</b>		<b>2 abizena / Apellido 2</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social</b>		<b>NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Helbidea / Domicilio</b>		<b>PK / CP</b>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<b>Udalerría / Municipio</b>	<b>1. Telefonoa</b>	<b>2. Telefonoa</b>	<b>E-maila</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

6735n VI

**1 Gertakariari buruzko datuak / Datos de los hechos**

**NOIZ / CUÁNDO**

<b>Urtea / Año</b>	<b>Hilabetea / Mes</b>	<b>Eguna / Día</b>	<b>Ordua / Hora</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**NON / DÓNDE**

<b>Kalea / Calle</b>	<b>Zk. / N°</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Kokapena zehaztu / Concretar la ubicación**

**KALTE-MOTA / TIPO DE DAÑO**



**Bide publikoan erorketa (adib. Pabimentoa, euskarria, txorkoa, erregistro-estalkia, irristakortasuna, obrak... direla eta)**

Caída en vía pública (ej. Pavimento, pivote, alcorque, tapas registro, resbaladidad, obras...)

**Xehetasuna / Detalle**



**Zuhaitzengatik, hiri-altzariengatik, argiteria publikoarengatik... pertsona, ibilgailu edo ondasun higiezinetan eragindako kalteak**

Daños producidos por arbolado, mobiliario urbano, alumbrado público... en personas, vehículos o bienes inmuebles

**Xehetasuna / Detalle**



**Urak eragindako kalteak (adib. Udal-hodia hautsi edo matxuratzeagatik, hustubidea trabatzeagatik, hezetasun, filtrazio, obrak... direla eta)**

Daños producidos por agua (ej. Por rotura o avería de tubería municipal, por atasco de sumidero, por humedades, filtraciones, obras...)

**Xehetasuna / Detalle**



**Trafiko istripuak (adib. Pabimentoa, euskarria, erregistro-estalkia, irristakortasuna, obrak, seinaleztapena... direla eta)**

Accidentes de tráfico (ej. Pavimento, pivote, tapas registro, resbaladidad, obras, señalización...)

**Xehetasuna / Detalle**



**Udal zerbitzuen jardunaren ondoriozko kalteak / Daños derivados de actuación de servicios municipales**

--



**Beste batzuk (adierazi zein) / Otros (indicar cuál)**

--

## 2 Gertakarien azalpen zehatza / baldintzak

Relato detallado de los hechos / circunstancias

--

## 3 Gertakarien egiaztapena / Acreditación de los hechos



**Udaltzaingoa edota beste udal-zerbitzuren batek parte hartu al zuen?**

¿Actuaron la Guardia Municipal u otros servicios municipales?

Bai / Sí

Ez / No

**Baiezko kasuan, adierazi zeinek:**

En caso afirmativo, indicar cual:

**Udaltzaingoa**  
Guardia Municipal

**Suhiltzaileak**  
Bomberos

**Mugikortasun agentea**  
Agentes de Movilidad

**Bestelakoak**  
Otros

**Bestelako udal zerbitzuak adierazi / Indique otros servicios municipales**

**Ez da txostenik erantsi behar. Udalak dagokion zerbitzuari eskatuko dio.**

No se debe adjuntar informe. El Ayuntamiento lo solicitará al servicio municipal correspondiente.

**Udalekoak ez diren beste zerbitzu batzuk ere parte hartu al zuten? Ertzaintza, anbulantzia...**

¿Actuaron otros servicios no municipales? Ertzaintza, ambulancia...

Bai / Sí

Ez / No

**Baiezko kasuan, adierazi zeinek:**

En caso afirmativo, indicar cual:

**Ertzaintza**

**Anbulantziak**

**Bestelakoak**  
Otros

**Udal zerbitzuak ez diren bestelakoak adierazi / Indique otros servicios no municipales**

**Dagokion txostena erantsi behar da. / Se debe adjuntar el informe correspondiente.**

**Eskatzaileaz gain, ba al dago beste kalteturik?**

¿Existen otras personas afectadas además de la persona solicitante?

Bai / Sí

Ez / No

**NAN / DNI**

**Izen-abizenak**  
Nombre y apellidos

**Adingabea da?**  
¿Es menor de edad?

**Baiezko kasuetan, eskatzailearekin erlazioa**  
En caso afirmativo, relación con la persona solicitante

NAN / DNI	Izen-abizenak Nombre y apellidos	Adingabea da? ¿Es menor de edad?	Baiezko kasuetan, eskatzailearekin erlazioa En caso afirmativo, relación con la persona solicitante
		<input type="checkbox"/> Bai / Sí <input type="checkbox"/> Ez / No	
		<input type="checkbox"/> Bai / Sí <input type="checkbox"/> Ez / No	
		<input type="checkbox"/> Bai / Sí <input type="checkbox"/> Ez / No	
		<input type="checkbox"/> Bai / Sí <input type="checkbox"/> Ez / No	

**Lekukoak egon al ziren?**

¿Hubo testigos?

Bai / Sí

Ez / No

**Lekukoen datuak jaso al ziren?**

¿Se recogieron los datos de los testigos/as?



Bai / Sí

Ez / No

**Baiezko kasuan, lekukoak datuak bete eta "I. Eranskina Lekukoak zintzeko adierazpena" aurkeztu**

En caso afirmativo, debe rellenar los datos de los testigos/as y aportar el "Anexo I Declaración jurada de testigos"

NAN / DNI	Izen-abizenak / Nombre y apellidos	Helbidea / Dirección

#### 4 EBALUAZIO EKONOMIKOA / EVALUACIÓN ECONÓMICA

Erreklamatu beharreko kalte mota aukeratzea eta kalte horiei dagozkien laukitxoak betetzea.

Elegir el tipo de daño a reclamar y rellenar las casillas correspondientes a dichos daños.

Mota / Tipo			
<b>A</b>	<b>Gorputzeko lesioak</b> Lesiones corporales	<input type="checkbox"/> Bai / Sí	<input type="checkbox"/> Ez / No
<b>B</b>	<b>Kalte materialak eta beste kalte batzuk</b> Daños materiales y otros daños	<input type="checkbox"/> Bai / Sí	<input type="checkbox"/> Ez / No
<b>C</b>	<b>Kalte ekonomikoak</b> Daños económicos	<input type="checkbox"/> Bai / Sí	<input type="checkbox"/> Ez / No

#### A GORPUTZEKO LESIOAK / LESIONES CORPORALES

##### A.1 ALDI BATERAKO LESIOAK / LESIONES TEMPORALES

Mota / Tipo	Egunak / Días	Zenbatekoa / Importe
<input type="checkbox"/> <b>Oinarrizko kalte pertsonala (eguneko kalte-ordaina)</b> Perjuicio personal básico (indemnización por día)		
<input type="checkbox"/> <b>Kalte pertsonal partikularra</b> Perjuicio personal particular		
<input type="checkbox"/> <b>Bizi-kalitatea aldi baterako galtzeagatik</b> Por pérdida temporal de calidad de vida		
<input type="checkbox"/> <b>Oso larria / Muy grave</b>		
<input type="checkbox"/> <b>Larria / Grave</b>		
<input type="checkbox"/> <b>Moderatua / Moderado</b>		
<input type="checkbox"/> <b>Ebakuntza kirurgiko bakoitzeko</b> Por cada intervención quirúrgica		
<input type="checkbox"/> <b>Ondare-kaltea</b> Perjuicio patrimonial		
<input type="checkbox"/> <b>Osasun-laguntzako gastuak / Gastos de asistencia sanitaria</b>		
<input type="checkbox"/> <b>Hainbat gastu ordaingarri / Gastos diversos resarcibles</b>		
<input type="checkbox"/> <b>Lortu gabeko irabazia / Lucro cesante</b>		



Aldi baterako lesioak guztira (A.1) / Total lesiones temporales (A.1)

## A.2 ONDORIOAK / SECUELAS

Mota / Tipo	Puntuak / Puntos	Zenbatekoa / Importe
<input type="checkbox"/> <b>Oinarrizko kalte pertsonala</b> Perjuicio personal básico		
<input type="checkbox"/> <b>Kalte pertsonal partikularra</b> Perjuicio personal particular		
<input type="checkbox"/> <b>Ondare-kaltea</b> Perjuicio patrimonial		
<input type="checkbox"/> <b>Sortutako kaltea / Daño emergente</b>		
<input type="checkbox"/> <b>Lortu gabeko irabazia / Lucro cesante</b>		

Ondorioak guztira (A.2) / Total secuelas (A.2)

Adierazi medikuaren alta edo ondorioen egonkortzearen data (medikuaren txostena erantsi)  
Indicar fecha de alta médica o estabilización de secuelas (adjuntar informe médico)

GORPUTZEKO LESIOAK GUZTIRA (A) / TOTAL LESIONES CORPORALES (A)

## B KALTE MATERIALAK ETA BESTE KALTE BATZUK / DAÑOS MATERIALES Y OTROS DAÑOS

### B.1 IBILGAILUETAN (AUTOAK, MOTOAK...) / EN VEHÍCULOS (COCHES, MOTOS...)

<b>Ibilgailu mota / Tipo de vehículo</b>	
<b>Matrikula</b>	
<b>Aseguru-etxea</b> Compañía aseguradora	
<b>Poliza mota / Tipo de póliza</b>	<input type="checkbox"/> <b>Arrisku oro / Todo riesgo</b> <input type="checkbox"/> <b>Hirugarrena / Terceros</b> <input type="checkbox"/> <b>Frankizia, zenbatekoa adierazi</b> € Franquicia, indicar importe
<b>Aseguruari parte eman al diozu?</b> ¿Ha dado parte al seguro?	<input type="checkbox"/> <b>Bai / Sí</b> <input type="checkbox"/> <b>Ez / No</b>

Baldin badago, peritu-txostena erantsi eta, bestelakoan, erantzukizunpeko adierazpena. / Adjuntar informe pericial si existe y, si no, adjuntar declaración responsable.

Ibilgailu-kalteen zenbatekoa guztira (B.1)  
Total importe daños en vehículos (B.1)

### B.2 HIGIEZINETAN (ETXEBIZITZAK, TRASTELEKUAK, GARAJEAK,...) EN INMUEBLES (VIVIENDAS, TRASTEROS, GARAJES,...)

Kokalekua (kalea, zk...) / Lugar (calle,



nº...)					
<b>Kalteak non / Daños en</b>	<input type="checkbox"/> <b>Etxebizitza</b> Vivienda	<input type="checkbox"/> <b>Trastelekua</b> Trastero	<input type="checkbox"/> <b>Garajea</b>	<input type="checkbox"/> <b>Besteak</b> Otros	
<b>Beste kasuetan adierazi</b> Indicar en otros casos					
<b>Aseguruari parte eman al diozu?</b> ¿Ha dado parte al seguro?	<input type="checkbox"/> <b>Bai / Sí</b>	<input type="checkbox"/> <b>Ez / No</b>	<input type="checkbox"/> <b>Asegururik gabe / Sin seguro</b>		
<b>Aseguru-etxea / Compañía aseguradora</b>					

Baldin badago, peritu-txostena erantsi eta, bestelakoan, erantzukizunpeko adierazpena.  
Adjuntar informe pericial si existe y, si no, adjuntar declaración responsable.

<b>Higiezin-kalteen zenbateko guztira (B.2)</b> Total importe daños en inmuebles (B.2)	
---	--

**B.3 KALTETUTAKO ONDASUN MATERIALAK / OBJETOS MATERIALES DAÑADOS**

Ondasuna Bien	Kaltearen deskribapena Descripción del daño	Zenbatekoa Importe	Froga (adib. Argazkia, aurrekontua, faktura, bestelakoak...) Prueba (ej. Foto, presupuesto, factura, otros...)

<b>Kaltetutako ondasun materialen zenbateko guztira (B.3)</b> Total importe objetos materiales dañados (B.3)	
---	--

**B.4 BESTE KALTE BATZUK / OTROS DAÑOS**

Adierazi zein Especificar cuál	Kaltearen deskribapena Descripción del daño	Zenbatekoa Importe	Froga (adib. Argazkia, aurrekontua, faktura, bestelakoak...) Prueba (ej. Foto, presupuesto, factura, otros...)

<b>Beste kalteen zenbatekoa guztira (B.4) / Total importe otros daños (B.4)</b>	
---	--

<b>KALTE MATERIAL ETA BESTE KALTE BATZUEN ZENBATEKOA GUZTIRA (B)</b> TOTAL DAÑOS MATERIALES Y OTROS DAÑOS (B)	
--	--

**C KALTE EKONOMIKOAK / DAÑOS ECONÓMICOS**



Mota / Tipo		Zenbatekoa / Importe
<input type="checkbox"/>	Sortutako kaltea / Daño emergente	
<input type="checkbox"/>	Lortu gabeko irabazia / Lucro cesante	
<input type="checkbox"/>	Beste batzuk / Otros	
<b>KALTE EKONOMIKOAK GUZTIRA (C)</b> TOTAL DAÑOS ECONÓMICOS (C)		

### Eskatutako kalte-ordaina GUZTIRA / Indemnización TOTAL solicitada

Eskaeraren datan kuantifikatu ezin bada, **ESTIMAZIO** bat egin beharko da.

En el caso de que no se pueda cuantificar a la fecha de la solicitud, se deberá hacer una **ESTIMACIÓN**.

Mota / Tipo		Zenbatekoa / Importe
<b>A</b>	<b>Gorputzeko lesioak</b> Lesiones corporales	
<b>B</b>	<b>Kalte materialak eta beste kalte batzuk</b> Daños materiales y otros daños	
<b>C</b>	<b>Kalte ekonomikoak</b> Daños económicos	
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		

### Beste interesdunek eskatutako kalte-ordaina GUZTIRA

Indemnización TOTAL solicitada por otras personas interesadas

Eskaeraren datan kuantifikatu ezin bada, **ESTIMAZIO** bat egin beharko da.

En el caso de que no se pueda cuantificar a la fecha de la solicitud, se deberá hacer una **ESTIMACIÓN**.

Mota / Tipo		Zenbatekoa / Importe
<b>A</b>	<b>Gorputzeko lesioak</b> Lesiones corporales	
<b>B</b>	<b>Kalte materialak eta beste kalte batzuk</b> Daños materiales y otros daños	
<b>C</b>	<b>Kalte ekonomikoak</b> Daños económicos	
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		

<b>ESKATZAILEAK eta BESTE INTERESDUNEK ESKATUTAKO GUZTIRA</b> TOTAL SOLICITADO POR EL SOLICITANTE Y OTRAS PERSONAS INTERESADAS	
---	--

## 5 KALTE-ORDAINIK EZAREN ZINPEKO ADIERAZPENA DECLARACIÓN JURADA DE NO INDEMNIZACIÓN



**ADIERAZTEN DUT**, nire erantzukizunpean, goian adierazitako espediente-zenbakia duen erreklamazioaren arabera, informazio hau egiazkoa dela:

**EZ** dudala kalte-ordainik jaso (eta ez dudala jasoko ere), ez aseguru-etxe edo -mutualitate batetik, ez beste entitate publiko edo pribatu batetik, erreklamazio honen xede diren gertaerengatik.

**JASO DUDALA** kalte-ordain bat aseguru-etxe edo -mutualitate batetik edo beste entitate publiko edo pribatu batetik, erreklamazio honen xede diren gertaerengatik.

Adierazi zenbat diru jaso duzun eta zer konpainia edo entitatek ordaindu dizun:

**DECLARO** bajo mi responsabilidad que, conforme a la reclamación arriba indicada, la siguiente información es cierta:

Que **NO** he sido indemnizado/a (ni va a serlo) por compañía o mutualidad de seguros, ni por ninguna otra entidad pública o privada como consecuencia de los hechos objeto de la presente reclamación.

Que **SÍ** he sido indemnizado/a por compañía o mutualidad de seguros, u otra entidad pública o privada como consecuencia de los hechos objeto de la presente reclamación.

Indique las cantidades recibidas y compañías o entidades pagadoras:

Entitatea / Entidad	Kontzeptua / Concepto	Zenbatekoa / Importe

Atzetik **EZ** dela beste erreklamazio zibil, penal edo administratiborik izango.

Que **NO** se siguen otras reclamaciones civiles, penales o administrativas.

Atzetik **IZANGO DIRELA** beste erreklamazio zibil, penal edo administratibo batzuk.

Que **SÍ** se siguen otras reclamaciones civiles, penales o administrativas.

Adierazi zer erreklamazio mota diren horiek eta zer erakunderi zuzenduko zaizkion:

Indique clases de reclamación y entidades a las que se dirigen:

Entitatea / Entidad	Erreklamazio mota / Tipo reclamación	Zenbatekoa / Importe

## HITZEMATEN DUT:

**Donostiako Udala JAKINAREN GAINEAN** jarriko dudala, baldin eta, eskabide hau aurkeztu ondoren, dirurik jasotzen badut beste entitate publiko edo pribatu batetik, erreklamazioaren izapidetze-unea edozein dela ere.

**ME COMPROMETO:** a **COMUNICAR** al Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián las cantidades que pueda percibir de otra entidad pública o privada tras la presentación de esta solicitud, sea cual sea el momento del trámite de esta reclamación.

## 6 Eransten diren agiriak eta dokumentu-frogak (markatu aurkezten direnak) Documentación y pruebas documentales que se adjuntan (marcar los que se adjuntan)

<input type="checkbox"/>	<b>Ordezkaritza egiaztatzea, hala badagokio</b> Acreditar la representación, en su caso
<input type="checkbox"/>	<b>I. Eranskina: "Lekukoen zinpeko adierazpena", hala badagokio</b> Anexo I: "Declaración jurada de testigos", en su caso
<input type="checkbox"/>	<b>Medikuaren txostenak: larrialdietako, jarraipeneko, errehabilitazioko... txostenak, laneko baja eta alta parteak...</b> Informes médicos de urgencias, seguimiento, rehabilitación..., partes de baja y alta laboral...
<input type="checkbox"/>	<b>Beste txostenak: Ertzaintza... / Otros informes: Ertzaintza...</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Anbulantziako zerbitzuaren bizi-euskarriaren txostena / Informe soporte vital básico del servicio de ambulancia</b>



<input type="checkbox"/>	<b>Gorputzeko lesioen peritu-txostena</b> / Informe pericial daño corporal
<input type="checkbox"/>	<b>Kalte materialaren peritu-txostena</b> / Informe pericial daño material
<input type="checkbox"/>	<b>Argazkiak: kaltea izandako lekuarena, ingurunearena eta hura eragin duen ondasunarena; hondatutako materialarena (ez da gorputz-lesioen argazkirik, plakarik edo erradiografiarik aurkeztuko, eta txosten medikoen bidez justifikatuko dira beti)</b> Fotografías: del lugar, del entorno y bien causante, del material dañado (no se aportarán fotografías, placas, radiografías de las lesiones corporales, siempre se justificarán con informes médicos)
<input type="checkbox"/>	<b>Aurrekontuak, fakturak, beste batzuk...</b> / Presupuestos, facturas, otros...
<input type="checkbox"/>	<b>Besterik (adierazi zein)</b> / Otros (indicar)

#### 7 Frogak eskatzea. Adierazi zeintzuk / Petición de pruebas. Indicar cuáles

--

#### 8 Egiazta daitekeen dokumentazioa / Documentación verificable

Interesdunek eskubidea dute Administrazioaren esku dauden dokumentuak ez aurkezteko (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua).

Hala ere, honako datu hauek kontsultatzearen aurka agertu ahal izango dira, eta, Donostiako Udalak/Donostiako Udal Erakundeak egiaztatu behar duen datu bat kontsultatzeari uko eginez gero, interesdunak dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du:

- Donostiako biztanleen udal errolda**  
Padrón municipal de habitantes del Ayuntamiento
- Udal errolda fiskala**  
Padrón fiscal municipal
- Udal-zerbitzuen esku-hartzearen parteak**  
Partes de intervención de los servicios municipales
- Ibilgailuaren datuak, titularrak emanak**  
Datos del vehículo aportados por parte del titular

Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración (artículo 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

No obstante, podrán formular oposición a la consulta de los siguientes datos y, en el caso de oponerse a la consulta de un dato que el Ayuntamiento de San Sebastián/el Ente Municipal de San Sebastián necesite verificar, la persona interesada deberá aportar la documentación correspondiente:



Tokia eta eguna / Lugar y fecha

Sinadura / Firma

### Datu babesari buruzko oinarrizko informazioa

Información básica sobre protección de datos

<b>Arduraduna</b> Responsable	<b>Donostiako Udala</b> Ayuntamiento de San Sebastián
<b>Helburua</b> Finalidad	<b>Udalaren ondare-erantzukizuneko espedientei buruzko informazioa kudeatzea.</b> Gestión de la información relativa a los expedientes de responsabilidad patrimonial del Ayuntamiento.
<b>Legitimazioa</b> Legitimación	<b>Interes publikoaren izenean egindako betekizuna betetzea DBEO 6.1.c) artikulua.</b> Artículo 6.1.c) RGPD, Cumplimiento de una misión de interés público.
<b>Hartzaileak</b> Personas destinatarias	<b>Legeak ezarrirakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.</b> Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.
<b>Eskubideak</b> Derechos	<b>Datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea duzu, bai eta informazio gehigarrian zehaztutako beste eskubide batzuk ere.</b> Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos detallados en la información adicional
<b>Informazio gehigarria</b> Información adicional	<b>Gure webgunean kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza:</b> Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: <a href="https://www.donostia.eus/info/udalinfo/Tramites.nsf/fwBabesa?ReadForm&amp;cod=EKAU&amp;id=D&amp;idioma=eus">https://www.donostia.eus/info/udalinfo/Tramites.nsf/fwBabesa?ReadForm&amp;cod=EKAU&amp;id=D&amp;idioma=eus</a>



➤ Ondarea  
Patrimonio